

**UỶ BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐẮK LẮK**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **564** /UBND-NC

Đắk Lắk, ngày **19** tháng 01 năm 2018

V/v báo cáo tình hình hợp tác
quốc tế về pháp luật năm 2017

Kính gửi:

- Sở Tư pháp;
- Các sở, ngành, đơn vị có liên quan.

Thực hiện Công văn số 116/BTP-HTQT ngày 10/01/2018 của Bộ Tư pháp, về việc báo cáo tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017 (*văn bản này có tại Cổng thông tin điện tử Bộ Tư pháp*); Chủ tịch UBND tỉnh chỉ đạo như sau :

Giao Sở Tư pháp chủ trì, phối hợp với các cơ quan có liên quan triển khai thực hiện Công văn số 116/BTP-HTQT nói trên của Bộ Tư pháp, trên địa bàn tỉnh; tham mưu, dự thảo báo cáo của UBND tỉnh để UBND tỉnh xem xét, báo cáo Bộ Tư pháp trong thời gian quy định ./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCT UBND tỉnh;
- Các Sở, ngành ở tỉnh:
Ngv, KHĐT, CA, NV, TC;
- VP: Lđ VP;
- + P, TH, TTTHCB;
- Lưu : VT ,NCm 17.

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Nguyễn Tiến Dũng

Số: 116/BTP-HTQT
V/v báo cáo tình hình hợp tác
quốc tế về pháp luật năm 2017

Hà Nội, ngày 10 tháng 01 năm 2018

Kính gửi:

- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Liên hiệp các hội khoa học kỹ thuật Việt Nam;
- Cơ quan Trung ương của các tổ chức đoàn thể.



Thực hiện quy định tại Điều 16 Nghị định số 113/2014/NĐ-CP ngày 26/11/2014 của Chính phủ về quản lý hợp tác quốc tế về pháp luật, Bộ Tư pháp trân trọng đề nghị Quý Cơ quan tổ chức đánh giá và báo cáo tình hình thực hiện hợp tác quốc tế về pháp luật tại Quý Cơ quan năm 2017 theo Đề cương báo cáo và các Phụ lục gửi kèm theo Công văn này.

Báo cáo tình hình thực hiện hoạt động hợp tác quốc tế về pháp luật của Quý Cơ quan/Tổ chức đề nghị gửi về Bộ Tư pháp (Vụ Hợp tác quốc tế) **trước ngày 28 tháng 01 năm 2018**, đồng thời gửi kèm 01 bản điện tử về địa chỉ email: qlhtqtpl@moj.gov.vn.

Ngoài ra, các cơ quan, tổ chức có thể liên hệ với Vụ Hợp tác quốc tế qua số điện thoại (04) 62739527 (gặp đồng chí Đỗ Thị Hằng Phương) hoặc email qlhtqtpl@moj.gov.vn để được hỗ trợ thêm.

Xin trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý Cơ quan/Tổ chức./.

(Đề cương Báo cáo và các Phụ lục được đăng tải tại Cổng thông tin điện tử của Bộ Tư pháp <http://moj.gov.vn/ct/tintuc/Pages/quan-ly-chi-dao-dieu-hanh.aspx>)

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, Vụ HTQT

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG

Nguyễn Khánh Ngọc

CƠ QUAN CHỦ QUẢN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /BC-

....., ngày tháng năm 2018

BÁO CÁO

Tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017¹

I. Thông tin về chương trình, dự án, viện trợ phi dự án hợp tác quốc tế về pháp luật thực hiện trong năm 2017 tại Quý Cơ quan/Tổ chức ²

II. Đánh giá về tình hình thực hiện các chương trình, dự án, viện trợ phi dự án thực hiện trong năm 2017 tại Quý Cơ quan/Tổ chức ³

1. Kết quả đạt được
2. Hạn chế, vướng mắc
3. Nguyên nhân.

III. Kiến nghị, giải pháp

Nơi nhận:

-
-
- Lưu: VT,

NGƯỜI KÝ

(Chữ ký, dấu)

Họ và tên

¹. Nội dung đánh giá về việc thực hiện chương trình, dự án, viện trợ phi dự án hợp tác quốc tế về pháp luật theo mẫu tại Thông tư số 07/2015/TT-BTP ngày 15/6/2015; Thời gian báo cáo từ ngày 01/01/2017 đến 31/12/2017.

². Bao gồm cả chương trình dự án, viện trợ phi dự án do Cơ quan/Tổ chức là cơ quan chủ quản và tham gia.

³. Nội dung đánh giá tập trung vào việc chấp hành các quy định pháp luật liên quan tới trình tự, thủ tục hình thành, phê duyệt, triển khai chương trình, dự án, viện trợ phi dự án; tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế về pháp luật; chế độ thông tin, báo cáo; nhân lực thực hiện; đối tác nước ngoài; đảm bảo an ninh; những vấn đề lưu ý trong quá trình thực hiện hoạt động hợp tác quốc tế về pháp luật.

PHỤ LỤC I

CÁC CHƯƠNG TRÌNH, DỰ ÁN VÀ HOẠT ĐỘNG HỢP TÁC QUỐC TẾ VỀ PHÁP LUẬT NĂM 2017

(Kèm theo Báo cáo số /BC- ngày / /2018 của về tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017)

STT	Tên chương trình, dự án, viện trợ phi dự án	Nguồn hỗ trợ	Cơ quan phê duyệt	Cơ quan chủ quản	Tên nhà tài trợ	Tình hình thực hiện	Kết quả
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
A	Chương trình, dự án						
B	Viện trợ phi dự án						

Ghi chú:

- Cột số 3: Đề nghị ghi nguồn ODA, vốn vay ưu đãi, viện trợ phi Chính phủ nước ngoài ;
- Cột số 7: Đề nghị ghi hình thức, tổng số, nội dung chính của các hoạt động đã triển khai (như nghiên cứu chuyên gia, khảo sát, hội nghị, hội thảo, tập huấn...)
- Cột số 8: Đề nghị nêu ngắn gọn những kết quả chính, có ảnh hưởng quan trọng nhất;

PHỤ LỤC II

DANH MỤC ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ, THỎA THUẬN QUỐC TẾ VỀ PHÁP LUẬT ĐÃ KÝ NĂM 2017

(Kèm theo Báo cáo số /BC- ngày / /2018 của..... về tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017)

STT	Tên ĐUQT, TTQT	Đối tác nước ngoài	Danh nghĩa ký	Ngày ký	Ngày hiệu lực	Thời hạn hiệu lực	Cơ quan, địa phương chủ trì	Ghi chú
1.								
2.								
3.								

PHỤ LỤC III

TỔNG HỢP CÁC TẬP HUẤN, HỘI NGHỊ, HỘI THẢO QUỐC TẾ VỀ PHÁP LUẬT NĂM 2017

(Kèm theo Báo cáo số /BC- ngày / /2018. của về tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017)

STT	Tên hội nghị, hội thảo, tập huấn	Nhà tài trợ	SL đại biểu VN	Đại biểu NN	Báo cáo viên nước ngoài ¹	Nội dung hội nghị, hội thảo	Thời gian thực hiện	Địa điểm thực hiện	Ghi chú
I	HỘI NGHỊ, HỘI THẢO								
	...								
II	TẬP HUẤN ĐÀO TẠO, BỒI DƯỠNG								
	...								

¹ Đề nghị ghi rõ tên, quốc tịch, chuyên môn của báo cáo viên nước ngoài (nếu có)

BỘ TƯ PHÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 116/BTP-HTQT
V/v báo cáo tình hình hợp tác
quốc tế về pháp luật năm 2017

Hà Nội, ngày 10 tháng 01 năm 2018

Kính gửi:

- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Liên hiệp các hội khoa học kỹ thuật Việt Nam;
- Cơ quan Trung ương của các tổ chức đoàn thể.



Thực hiện quy định tại Điều 16 Nghị định số 113/2014/NĐ-CP ngày 26/11/2014 của Chính phủ về quản lý hợp tác quốc tế về pháp luật, Bộ Tư pháp trân trọng đề nghị Quý Cơ quan tổ chức đánh giá và báo cáo tình hình thực hiện hợp tác quốc tế về pháp luật tại Quý Cơ quan năm 2017 theo Đề cương báo cáo và các Phụ lục gửi kèm theo Công văn này.

Báo cáo tình hình thực hiện hoạt động hợp tác quốc tế về pháp luật của Quý Cơ quan/Tổ chức đề nghị gửi về Bộ Tư pháp (Vụ Hợp tác quốc tế) **trước ngày 28 tháng 01 năm 2018**, đồng thời gửi kèm 01 bản điện tử về địa chỉ email: qlhtqtpl@moj.gov.vn.

Ngoài ra, các cơ quan, tổ chức có thể liên hệ với Vụ Hợp tác quốc tế qua số điện thoại (04) 62739527 (gặp đồng chí Đỗ Thị Hằng Phương) hoặc email qlhtqtpl@moj.gov.vn để được hỗ trợ thêm.

Xin trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý Cơ quan/Tổ chức./.

(Đề cương Báo cáo và các Phụ lục được đăng tải tại Cổng thông tin điện tử của Bộ Tư pháp <http://moj.gov.vn/ct/tintuc/Pages/quan-ly-chi-dao-dieu-hanh.aspx>)

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, Vụ HTQT

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**

Nguyễn Khánh Ngọc

CƠ QUAN CHỦ QUẢN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /BC-

....., ngày tháng năm 2018

BÁO CÁO

Tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017¹

I. Thông tin về chương trình, dự án, viện trợ phi dự án hợp tác quốc tế về pháp luật thực hiện trong năm 2017 tại Quý Cơ quan/Tổ chức ²

II. Đánh giá về tình hình thực hiện các chương trình, dự án, viện trợ phi dự án thực hiện trong năm 2017 tại Quý Cơ quan/Tổ chức ³

1. Kết quả đạt được
2. Hạn chế, vướng mắc
3. Nguyên nhân.

III. Kiến nghị, giải pháp

Nơi nhận:

-
-
- Lưu: VT,

NGƯỜI KÝ

(Chữ ký, dấu)

Họ và tên

¹. Nội dung đánh giá về việc thực hiện chương trình, dự án, viện trợ phi dự án hợp tác quốc tế về pháp luật theo mẫu tại Thông tư số 07/2015/TT-BTP ngày 15/6/2015; Thời gian báo cáo từ ngày 01/01/2017 đến 31/12/2017.

². Bao gồm cả chương trình dự án, viện trợ phi dự án do Cơ quan/Tổ chức là cơ quan chủ quản và tham gia.

³. Nội dung đánh giá tập trung vào việc chấp hành các quy định pháp luật liên quan tới trình tự, thủ tục hình thành, phê duyệt, triển khai chương trình, dự án, viện trợ phi dự án; tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế về pháp luật; chế độ thông tin, báo cáo; nhân lực thực hiện; đối tác nước ngoài; đảm bảo an ninh; những vấn đề lưu ý trong quá trình thực hiện hoạt động hợp tác quốc tế về pháp luật.

PHỤ LỤC I

CÁC CHƯƠNG TRÌNH, DỰ ÁN VÀ HOẠT ĐỘNG HỢP TÁC QUỐC TẾ VỀ PHÁP LUẬT NĂM 2017
(Kèm theo Báo cáo số /BC- ngày / /2018 của về tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017)

STT	Tên chương trình, dự án, viện trợ phi dự án	Nguồn hỗ trợ	Cơ quan phê duyệt	Cơ quan chủ quản	Tên nhà tài trợ	Tình hình thực hiện	Kết quả
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
A	Chương trình, dự án						
B	Viện trợ phi dự án						

Ghi chú:

- Cột số 3: Đề nghị ghi nguồn ODA, vốn vay ưu đãi, viện trợ phi Chính phủ nước ngoài ;
- Cột số 7: Đề nghị ghi hình thức, tổng số, nội dung chính của các hoạt động đã triển khai (như nghiên cứu chuyên gia, khảo sát, hội nghị, hội thảo, tập huấn...)
- Cột số 8: Đề nghị nêu ngắn gọn những kết quả chính, có ảnh hưởng quan trọng nhất;

PHỤ LỤC II

DANH MỤC ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ, THỎA THUẬN QUỐC TẾ VỀ PHÁP LUẬT ĐÃ KÝ NĂM 2017

(Kèm theo Báo cáo số /BC- ngày / /2018 của..... về tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017)

STT	Tên ĐƯQT, TTQT	Đối tác nước ngoài	Danh nghĩa ký	Ngày ký	Ngày hiệu lực	Thời hạn hiệu lực	Cơ quan, địa phương chủ trì	Ghi chú
1.								
2.								
3.								

PHỤ LỤC III

TỔNG HỢP CÁC TẬP HUẤN, HỘI NGHỊ, HỘI THẢO QUỐC TẾ VỀ PHÁP LUẬT NĂM 2017

(Kèm theo Báo cáo số /BC- ngày / /2018. của về tình hình hợp tác quốc tế về pháp luật năm 2017)

STT	Tên hội nghị, hội thảo, tập huấn	Nhà tài trợ	SL đại biểu VN	Đại biểu NN	Báo cáo viên nước ngoài ¹	Nội dung hội nghị, hội thảo	Thời gian thực hiện	Địa điểm thực hiện	Ghi chú
I	HỘI NGHỊ, HỘI THẢO								
	...								
II	TẬP HUẤN ĐÀO TẠO, BỒI DƯỠNG								
	...								

¹ Đề nghị ghi rõ tên, quốc tịch, chuyên môn của báo cáo viên nước ngoài (nếu có)